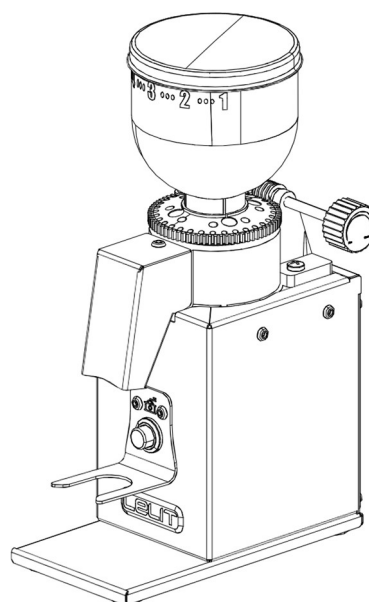
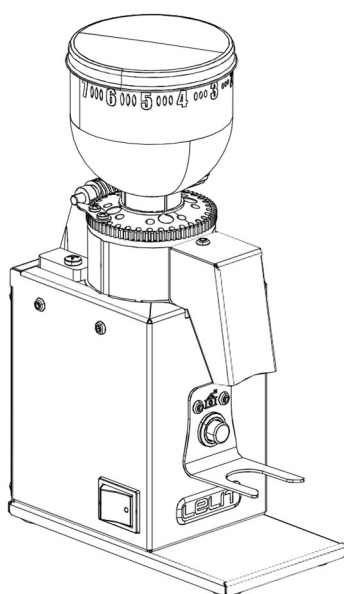
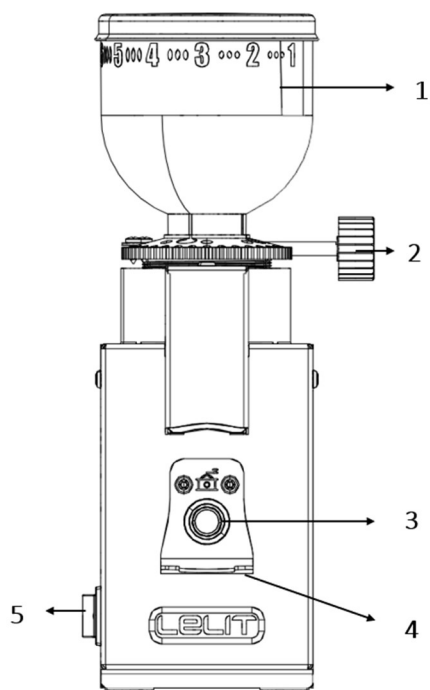




PL043MMI-1B80



MACININO A MACINE CONICHE
COFFEE GRINDER WITH CONICAL MILLS
MOULIN A' CAFE AVEC MEULES CONIQUES
MOLINILLO CON MUELAS CÓNICAS





AVVERTENZE GENERALI

Il presente manuale costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Leggere attentamente le avvertenze contenute all'interno in quanto forniscono importanti indicazioni riguardo la sicurezza di installazione, d'uso e manutenzione. Conservare con cura queste istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

- Leggere le istruzioni.
- Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, poliuretano espanso, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Queste istruzioni mettono in guardia contro l'uso improprio.
- L'apparecchio è progettato unicamente per macinare caffè in grani.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari come: aree di cucina in negozi, uffici ed ambienti di lavoro, comunità, dai clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale, ambienti di tipo bed and breakfast. Non è indicato per un funzionamento continuo di tipo professionale.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Non installare l'apparecchio in una zona dove potrebbe essere utilizzato un getto d'acqua.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza esperienza e conoscenza solo se quest'ultime sono sotto sorveglianza oppure istruite rispetto all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e se capiscono i rischi connessi.
- L'apparecchio deve essere installato in un luogo dove possa essere usato solo da persone che ne abbia conoscenza ed esperienza, in particolare per quanto riguarda la sicurezza e l'igiene.
- Non si assumono responsabilità per manomissione di qualsiasi componente dell'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Ogni utilizzo diverso da quello sopra descritto è improprio e può essere fonte di pericolo; il produttore non assume responsabilità alcuna in caso di danni risultanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Non si assumono responsabilità per l'impiego di pezzi di ricambio e/o accessori non originali.
- Non si assumono responsabilità per riparazioni non eseguite presso centri di assistenza autorizzati.
- L'apparecchio non può essere lasciato incustodito e utilizzato all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo).
- Non pulire con getti d'acqua o immergere l'apparecchio.
- Evitare il contatto con le parti in movimento.

In tutti i casi succitati la garanzia viene a decadere



AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, non si può escludere che generi scosse elettriche, quindi attenersi scrupolosamente alle seguenti avvertenze di sicurezza.

- Prima dell'accensione accertarsi che il valore della tensione di rete corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta applicata sul retro dell'apparecchio e l'impianto elettrico sia munito di messa a terra.
- Non manomettere l'apparecchio. Per qualsiasi problema rivolgersi al personale tecnico autorizzato o al centro di assistenza più vicino.
- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati.
- Non toccare la spina elettrica con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina elettrica all'occorrenza.
- Se si vuole staccare la spina elettrica dalla presa, agire direttamente su di essa. Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.
- Per scollegare completamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli. Spegnere l'apparecchio, staccare la spina elettrica dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
- In caso di danni alla spina elettrica o al cavo di alimentazione, farli sostituire solo ed esclusivamente dall'Assistenza Tecnica.
- Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente marcato sull'adattatore semplice, sulle prolunghe e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
- Staccare l'apparecchio dalla rete se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Per ridurre il rischio di lesioni, evitare che il cavo di alimentazione cada liberamente dal tavolo e non lasciarlo vicino a superfici calde, a spigoli o oggetti taglienti.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

COMPONENTI:

- | | |
|--|-------------------------|
| 1 – Contenitore caffè | 4 - Forcella |
| 2 – Manopola per la regolazione della macinatura | 5 – Interruttore ON/OFF |
| 3 – Pulsante erogazione caffè | |

ISTRUZIONI PER L'USO

- Estrarre il macinino dalla scatola e rimuovere tutti i sacchetti ed il materiale da imballo
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana, in modo tale da garantire un'ottima stabilità

Prima della messa in funzione accertarsi che:

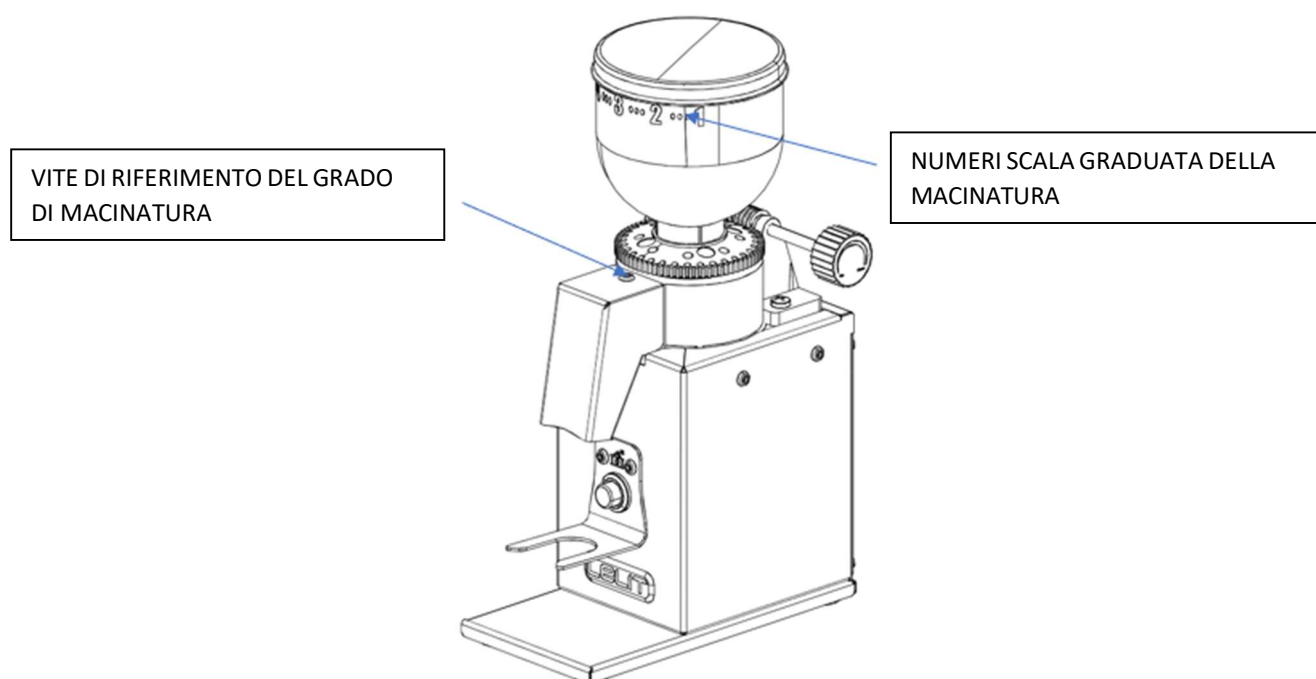
- il valore della tensione di rete corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta applicata sul fondo dell'apparecchio
- la spina sia infilata nella presa di corrente e l'interruttore (5) sia acceso. La conferma dell'accensione si ha se si accende la spia rossa dell'interruttore
- ci siano chicchi di caffè nel contenitore (1).

Messa in funzione:

Prima di attivare elettricamente il macinino chiudere il contenitore contenente i chicchi con l'apposito coperchio. Premere il pulsante per la macinatura (3) con il portafiltro per iniziare la macinatura e ottenere il caffè macinato fresco direttamente nel portafiltro. Rilasciare il pulsante e verificare il grado di macinatura del caffè ottenuto.

Regolazione micrometrica della macinatura:

Ruotare la manopola (2) di regolazione per modificare la granulometria del caffè macinato. La regolazione micrometrica non necessita di alcun bloccaggio. Regolare la macinatura col motore acceso se è presente del caffè tra le macine, a motore spento in assenza di caffè. Ruotare in senso orario (verso destra) per ottenere una macinatura più fine, in senso antiorario (verso sinistra) per ottenere una macinatura più grossa.



Manutenzione ordinaria e precauzioni:

- Il grado di macinatura è importante per ottenere un caffè cremoso e cambia a seconda del tipo di caffè.
- Si consiglia di sostituire periodicamente, quando si riscontra il loro logoramento, le macine coniche.
- Per la sostituzione o la manutenzione di quanto sopra ci si deve rivolgere ad un centro assistenza autorizzato.

PULIZIA E CURA

La pulizia e la manutenzione del macinacaffè sono essenziali sia per la qualità della macinatura sia per la durata dell'apparecchio nel tempo.

Pulizia del contenitore caffè (1):

La pulizia deve essere fatta almeno una volta alla settimana

Prima di iniziare, stacca la spina dalla presa di corrente.

Utilizza un panno morbido, preferibilmente in microfibra come quello nel Kit pulizia Lelit (cod. PLA9101 non incluso), e inumidiscilo con semplice acqua per rimuovere lo strato di grasso lasciato dai chicchi all'interno del contenitore caffè (1). Non usare detersivi abrasivi e non immergere il macinacaffè in acqua.

Pulizia delle macine:

La pulizia deve essere fatta almeno ogni 4 kg di caffè macinato.

È noto che la granulometria del caffè macinato influenza la qualità dell'espresso in tazza.

Durante la macinatura, alcune particelle di caffè si depositano tra le gole dei denti delle macine riducendo la distanza tra i dischi o tra i coni e di conseguenza anche la grandezza dei grani di polvere di caffè che fuoriesce dal macinacaffè.

Queste incrostazioni, formate da grassi e oli, a causa anche alle elevate temperature che si sviluppano tra le macine, in poco tempo irrancidiscono e creano muffe che danneggiano il caffè macinato in modo irreversibile.

Diventa quindi molto importante la pulizia delle macine e della camera di macinatura eseguita con un prodotto specifico come quello nel Kit pulizia macine Lelit (cod. PLA9202 non incluso), che si presenta come una polvere formata da piccoli cristalli a base di amidi alimentari privi di glutine, ad altissimo potere assorbente per oli e grassi. Passando tra le macine, i cristalli le ripuliscono dai depositi di caffè, assicurando un macinato privo di cattivi odori. Eventuali residui non contengono sostanze nocive per il consumatore o dannose per il macinacaffè.

Eseguire la pulizia delle macine è semplicissimo, basta seguire i passaggi sotto riportati:

- Svuotare completamente il contenitore (1) dal caffè in grani.
- Azionare il macinacaffè fino ad eliminare completamente i pochi grani di caffè rimasti.
- Versare nel contenitore (1) una bustina di prodotto assicurandosi che entri completamente tra le macine.
- Azionare il macinacaffè per circa 5 secondi premendo il tasto (3) in modo da far passare completamente la polvere tra le macine.
- Rimettere nel contenitore (1) il caffè in grani, successivamente eliminare le prime 2-3 macinature. La pulizia è terminata.

DATI TECNICI:

Tensione: 120 V 60 Hz 150 W

Peso: 2 kg;

Capacità: 150 g

Max funzionamento in continuo: 20 sec ON – 60 sec OFF



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EC E DEL DECRETO LEGISLATIVO NUMERO 151 del 25 LUGLIO 2005

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

LELIT Srl a socio unico dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto **PL043MMI-1B80**

al quale è riferita questa dichiarazione, è conforme alle seguenti norme:

EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012;

EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014;

EN 62233:2008; CISPR 14-1; CISPR 14-2;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 50564:2011.

2014/35/EC; 2011/65/EU; 1907/2006/EU

NB: La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

Castegnato, BS 10/10/2023

Emanuele Epis
Legale Rappresentante

LELIT srl a socio unico
25045 Castegnato (BS)



IMPORTANT SAFEGUARDS

This manual is an integral and essential part of the product. Please read all these warnings carefully as they provide important information on safe installation, use and maintenance. These instructions should be carefully retained for future reference.

- Read all instruction
- Store the packaging material (plastic bags, polystyrene, etc.) out of the reach of children.
- This manual warns you against improper use.
- The appliance is only designed for grinding coffee beans.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; communities; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments. It's not indicated for a continuous, professional use.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Do not install the appliance in a zone where a water jet could be used.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance must be installed in an environment where it can be used only by people that have knowledge and experience of it, especially for what concerns security and hygiene.
- No liability is accepted for the manumission of any component.
- Cleaning and maintenance must not be done by children without supervision.
- Any use other than that described above is improper and could be hazardous; the manufacturer accepts no liability whatsoever for any damage arising from improper use of the appliance.
- No liability is accepted for the use of unauthorized spares and/or accessories.
- No liability is accepted for repairs not carried out by authorized service centers.
- The appliance must not be left unattended or used outdoors.
- The appliance must not be exposed to atmospheric agents (rain, sun, ice).
- The appliance should not be immersed in water or cleaned by spraying.
- Avoid contacting moving parts.

In all the above cases the warranty will be void.



ESSENTIAL SAFETY WARNINGS

As with all the electrical appliances, the risk of electric shock cannot be excluded, therefore, the following safety warnings should be carefully observed.

- Before switching on, ensure that the power supply voltage corresponds to that indicated on the plate on the base of the appliance and that the power supply is properly earthed.
- Do not tamper with the appliance. Contact an authorized technician or the nearest service centre for any problem.
- Do not touch the appliance if your hands or feet are wet.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Ensure that the electrical outlet is always freely accessible so that the plug can be easily removed when necessary.
- When removing the plug, always hold it directly. It should never be re- moved by pulling on the power cord, as this can cause damage.
- To disconnect the appliance, remove plug from wall outlet
- In the event of any fault or malfunction, do not attempt to carry out repairs. Switch the appliance off, remove the plug and contact the Ser- vice Centre.
- In the event of damage to the plug or the power cord, do not operate the appliance, these should be replaced only and exclusively by the Service Centre.
- Do not use adapters, multiple sockets or extension cords. If their use is unavoidable, use simple adapters or multiple sockets and extension cords that conform to current safety standards, taking care not to exceed the current limit marked on the simple adapter or extension cord, or the maximum capacity of the multiple socket.
- Unplug from outlet when unattended, before assembling, disassembling, cleaning.
- To avoid injury risks, do not leave the power cord dangling from the table or next to hot surfaces, edges, sharp objects.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

COMPONENTS:

- | | |
|---------------------|---|
| 1 – Bean hopper | 4 – Support for the positioning of the filterholder |
| 2 – Grinding knob | 5 – ON/OFF switch |
| 3 – Grinding switch | |

USER INSTRUCTIONS:

- Remove the grinder from its box and make sure that all packing parts have been taken off (including the protection bags).
- Lay the grinder on a flat surface to grant an optimal steadiness.

Before using the machine please check:

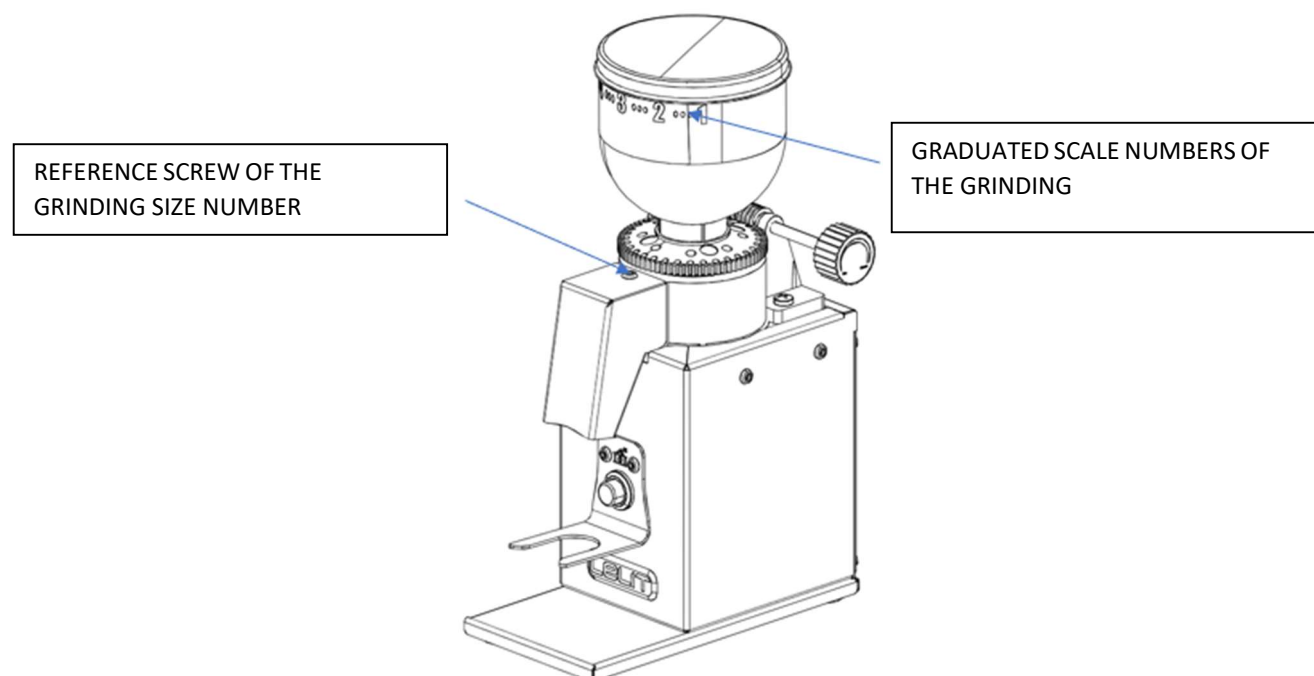
- that the voltage corresponds to the voltage required as stated on the technical datas label, on the bottom of the appliance.
- that the power cord has been plugged in the wall socket and that the switch (5) is on. The confirmation that the switch is on is that the red pilot lamp of the switch is on.
- that the bean hopper (1) contains coffee beans.

Starting the machine:

Before switching the grinder on, make sure that the hopper is covered with the relative lid. Press the grinding switch (3) with the filterholder in order to start the grinding and obtain the freshly ground coffee directly in the filterholder. Release the switch and verify the grinding and the quantity of the ground coffee.

Regulation of the micrometric grinding:

Rotate the grinding knob (2) to change the granulometry of the beans. Micrometric regulation does not require any blockage. Regulate the grinding with the grinder on if you have beans in the mills, with the grinder off if there are no beans. To regulate the grinding, rotate the grinding knob slightly (2) clockwise (to the right) to obtain a fine grinding, anti-clockwise (to the left) to obtain a gross grinding.

**Routine maintenance and precautions:**

- The grinding degree is the most important thing in order to obtain a creamy coffee. This degree changes according to the coffee blend.
- Please replace, once worn out, the conical mills.
- In order to change the conic mills, please contact an authorized service center

CLEANING

Cleaning and maintenance of the grinder are essential for the quality of the grinding and the durability of the appliance.

Bean hopper (1) cleaning:

The bean hopper must be cleaned at least once a week.

Before starting, remove the plug from the electrical outlet.

Use a soft cloth, preferably microfiber, like the one in the Lelit cleaning kit (code PLA9101 - not included), and moisten it with plain water, to clean the inside of the hopper (1) to remove the greasy layer left by the coffee beans. Do not use abrasive detergents and do not immerse the grinder in water.

Cleaning of the burrs:

The burrs must be cleaned every 4 kg of ground coffee.

It's well known that the coarseness of the ground coffee affects the quality of the espresso in the cup.

During grinding, some coffee particles deposit between the teeth of the burrs reducing the distance between the discs, or between the cones and consequently also the size of the grains of coffee powder which come out of the grinder.

These deposits, consisting of fats and oils, due to the high temperatures developed between the burrs, go rancid quickly and create moulds that damage the ground coffee in an irreversible way.

The cleaning of the burrs and of the burrs chamber becomes extremely important.

This must be performed with a specific product, like the LELIT burrs cleaning kit (code PLA9202 – not included), i.e a powder formed by small crystals based on gluten-free food starches with a very high absorbing power for oils and fats.

Passing through the burrs the crystals clean away the coffee deposits enabling the grinding of a coffee powder free of odours.

Any eventual residues do not contain harmful substances to the consumer or to the grinder. Cleaning the burrs is very easy, just follow the following steps:

- Empty completely the bean hopper (1).
- Press the grinding switch in order to get rid completely of the remaining coffee beans.
- Pour a pack of grinder detergent powder (PLA9202) into the hopper (2), paying attention to the fact that the powder must penetrate the burrs.
- Press the switch (3) for about 5 seconds so that the powder penetrates completely through the mills.
- Fill the hopper (1) with coffee beans.
- Throw away the first couple of portions of ground coffee, the cleaning is over.

TECHNICAL DATAS:

- Voltage: 120V 60Hz 150W
- Weight: 2 kg
- Capacity: 150 g
- Maximum continuous functioning: 20 seconds ON – 60 seconds OFF



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19/EC AND WITH LEGISLATIVE DECREE No. 151 of 25 July 2005

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

LELIT srl a socio unico declares under its own responsibility that the product

PL043MMI-1B80 to which this declaration relates, is in accordance with the

provisions of the specific directives:

EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012;

EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014;

EN 62233:2008; CISPR 14-1; CISPR 14-2;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 50564:2011.

2014/35/EC; 2011/65/EU; 1907/2006/EU

NB: The present declaration voids should the machine be modified without our specific authorization.

Castegnato, BS 10/10/2023

Emanuele Epis
Legale Rappresentante

LELIT srl a socio unico
-25045 Castegnato (BS)-



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Le présent manuel est une partie intégrante et essentielle du produit. Lisez attentivement les instructions qu'il contient car elles donnent des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et l'entretien. Conservez soigneusement ces instructions pour les consulter ultérieurement.

- Prière de lire toutes les instructions.
- Conservez tous les emballages (sacs en plastique, mousse de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ces instructions mettent en garde contre l'usage impropre.
- Cet appareil est projeté seulement pour moulin à café en grains.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications semblables, telles que : cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et les autres espaces de travail ; fermes ; par les clients dans les hôtels, les motels et les autres types de logements ; bed & breakfast et équivalents. Cet appareil n'est pas indiqué pour le fonctionnement continu de type professionnel.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Ne jamais installer l'appareil dans un lieu où on pourrait utiliser des jets d'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance seulement si sous la surveillance d'un tiers ou en suivant les indications sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et en toute conscience des dangers potentiels.
- L'appareil doit être installé dans un endroit où il peut être utilisé seulement par des personnes informées et qui en ont la connaissance, en particulier pour ce qui est des normes de sûreté et d'hygiène.
- Aucune responsabilité ne saurait être engagée en cas de manipulation de l'un des composants de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Toute utilisation autre que celle indiquée précédemment est inappropriée et peut être source de danger ; le producteur décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une mauvaise utilisation de l'appareil.
- Aucune responsabilité ne saurait être engagée en cas d'utilisation de pièces de rechange et/ou d'accessoires qui ne sont pas originaux.
- Aucune responsabilité ne saurait être engagée en cas de réparations effectuées ailleurs qu'auprès des centres service après-vente agréés.
- L'appareil ne peut pas être laissé sans surveillance et utilisé à l'extérieur.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, gel).
- Ne pas nettoyer avec des jets d'eau, ni plonger l'appareil dans l'eau.
- Éviter tout contact avec les pièces en mouvement.

Dans tous les cas énoncés précédemment, la garantie n'est pas valable.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ ESSENTIELLES

Étant donné que l'appareil est un appareil électrique, le risque de choc électrique ne peut pas être exclu. Il faut donc respecter scrupuleusement les remarques de sécurité suivantes.

- Avant la mise sous tension, assurez-vous que la valeur de la tension du réseau correspond à la tension indiquée sur l'étiquette appliquée sur la carrosserie de l'appareil et que l'installation électrique est dotée d'une mise à terre.
- Ne pas altérer l'appareil. En cas de problème, s'adresser au technicien autorisé ou au centre service après-vente autorisé le plus voisin.
- Ne jamais toucher l'appareil si vos mains ou vos pieds sont mouillés.
- Ne pas toucher la prise avec les mains mouillées.
- S'assurer que la prise de courant utilisée reste librement accessible, pour permettre de débrancher la fiche électrique si nécessaire.
- Pour débrancher la fiche électrique tirer directement sur celle-ci. Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation car il pourrait être endommagé.
- Pour débrancher complètement l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.
- Si l'appareil est défectueux, ne pas tenter de le réparer. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche électrique de la prise et s'adresser au service d'assistance technique.
- En cas de dommages à la fiche électrique ou au câble d'alimentation, les faire remplacer exclusivement par le centre de service après-vente.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs, de prises multiples ou de rallonges. Si leur utilisation est indispensable, choisir uniquement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en prenant soin de ne pas dépasser la valeur maximale de débit de courant indiquée sur l'adaptateur simple, sur les rallonges ainsi que la puissance maximale indiquée sur l'adaptateur multiple.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas surveillé et avant de le monter, démonter et nettoyer.
- Pour réduire le risque de blessure, éviter que le câble d'alimentation pende librement de la table et ne pas le laisser en proximité de surfaces chaudes, d'angles ou d'objets tranchants.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

COMPOSANTS :

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Trémie à café | 4. Support porte-filtre |
| 2. Bouton régulation mouture | 5. Interrupteur on/off |
| 3. Interrupteur distribution café | |

MODE D'EMPLOI :

- Ôtez la machine de la boîte et éloignez tous les sachets et le matériel d'emballage (y compris les sachets en plastique).
- Positionnez la machine sur une surface stable et plane afin de lui garantir la meilleure stabilité.

Avant la mise en marche de la machine, assurez-vous que :

- la valeur de la tension de réseau correspond au voltage indiqué sur l'étiquette située au fond de l'appareil;
- que la fiche du câble est insérée dans la prise de courant et que l'interrupteur (5) est branché « on ». Le voyant lumineux rouge de l'interrupteur confirme l'allumage de l'appareil ;
- qu'il y a des grains de café dans la trémie (1) .

Mise en marche :

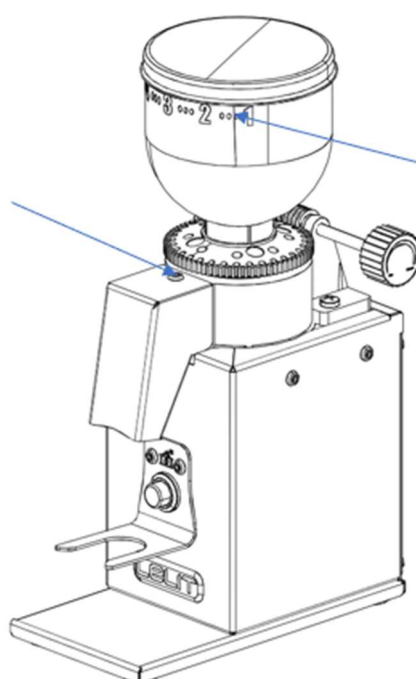
Avant de brancher le moulin serrez la trémie en utilisant son couvercle.

Appuyez sur le bouton pour la mouture (3) avec le porte-filtre pour commencer la mouture et obtenir le café moulu frais directement dans le porte-filtre. Relâchez l'interrupteur et vérifiez le degré de mouture du café obtenu et la quantité.

Régulation micrométrique de la mouture :

Tournez le bouton (2) de régulation afin de modifier la granulométrie du café moulu. La régulation micrométrique n'a besoin d'aucun blocage. Réglez la mouture avec le moulin branché « on » s'il y a de café dans les meules, et avec le moulin débranché « off » s'il n'y a pas de café. Tournez dans le sens horaire (vers la droite) pour obtenir une mouture plus fine, dans le sens inverse (vers la gauche) pour obtenir une mouture plus grosse.

VIS DE RÉFÉRENCE POUR LE
DÉGRÉ DE MOUTURE



ÉCHELLE GRADUÉE POUR LA
MOUTURE

ENTRETIEN COURANT ET PRÉCAUTIONS :

- Le réglage de la mouture est important pour obtenir un bon café crémeux. Aussi, est-il essentiel de régler la mouture en fonction des différents types de café disponibles sur le marché.
- Il est conseillé de faire changer périodiquement les meules coniques qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil, surtout en cas d'usure.
- Pour le remplacement et l'entretien de l'appareil s'adresser au centre assistance agréé.

NETTOYAGE ET SOIN

Le nettoyage et l'entretien du moulin à café sont essentiels pour la qualité de la mouture du café, mais aussi pour la longévité de l'appareil.

Nettoyage de la trémie à café en grains (1) :

Le nettoyage de la trémie à café doit être effectué au moins une fois par semaine. Avant de commencer, déconnectez la fiche de l'appareil de la prise de courant.

Utilisez un chiffon doux, de préférence en microfibre comme le chiffon Lelit (inclut dans le kit PLA9101 – non fourni avec le moulin) légèrement imbibé d'eau propre. N'utilisez pas de détergents abrasifs et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Nettoyage des meules :

Il est conseillé d'effectuer ce nettoyage au moins une fois tous les 3-4 kg de café moulu.

On sait que la granulométrie du café détermine la qualité de l'expresso dans la tasse.

Pendant la mouture, certaines particules de café se déposent entre les interstices des dents des meules en réduisant la distance entre les disques ou les cônes et par conséquent en réduisant aussi la dimension des grains de poudre de café qui sortent du moulin.

Ces incrustations données par les matières grasses et les huiles, à contact avec les hautes températures qui se forment entre les meules, deviennent rances après peu de temps et favorisent la création des moisissures qui endommagent le café moulu de manière irréversible.

Il est donc important d'effectuer le nettoyage des meules et de la chambre de mouture en utilisant un produit spécifique, comme celui proposé par Lelit (art. PLA9202 – non fourni avec le produit), sous forme d'une poudre réalisée par de petits cristaux à base d'amides alimentaires sans gluten, avec un très haut niveau d'absorption pour huiles et matières grasses.

En passant entre les meules, les cristaux nettoient les résidus de café, en assurant une mouture sans odeurs désagréables.

Les éventuels résidus du produit ne contiennent pas de substances nocives pour l'utilisateur et ils n'endommagent pas le moulin.

Opérations à suivre :

- Videz complètement la trémie (1).
- Actionnez le moulin afin d'éliminer complètement tous les grains de café restés à l'intérieur des meules.
- Versez dans la trémie (1) le contenu d'un sachet de produit en s'assurant que la poudre pénètre entre les meules.
- Actionnez le moulin (bouton 3) pour environ 5 secondes pour que la poudre passe complètement entre les meules.
- Versez les grains de café dans la trémie (1).
- Actionnez le moulin et éliminez les premières 2-3 moutures. L'opération de nettoyage est finie.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

Tension : 120V 60Hz 150W

Poids : 2 kg

Capacité : 150 g

Durée fonctionnement continu : 20 sec ON – 60 sec OFF

**AVERTISSEMENT POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/EC ET DU DÉCRET LÉGISLATIF n° 151 du 25 juillet 2005**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

LELIT SRL a socio unico déclare que le produit suivants **PL043MMI-1B80** auxquels se réfère cette déclaration respectent les prescriptions des directives spécifiques :

EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012;

EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014;

EN 62233:2008; CISPR 14-1; CISPR 14-2;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 50564:2011.

2014/35/EC; 2011/65/EU; 1907/2006/EU

NB: La présente déclaration perd sa validité si la machine est modifiée sans notre expresse autorisation.

Castegnato, 01/08/2022
Emanuele Epis
Legale Rappresentante





ADVERTENCIAS GENERALES

El presente manual constituye parte integrante y esencial del producto. Leer cuidadosamente las advertencias contenidas por dentro porque dan importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de utilizzo y mantenimiento. Guardar con cuidado estas instrucciones para cada consultación adicional

- Lea todas las instrucciones
- Conservar el material del embalaje (bolsas de plástico, poliuretano expandido, etc.) fuera del alcance de los niños.
- Estas instrucciones alertan contra el uso inadecuado.
- El aparato está proyectado solo para la molienda de los granos de café.
- Este aparato está destinado para ser utilizado en usos domésticos y similares como: áreas de cocina y tiendas, oficinas y lugares de trabajo, comunidades, por clientes en hoteles, moteles y otros lugares de tipo residencial, B&B. No es indicado para un funcionamiento continuo de tipo profesional.
- Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No instalar el aparato en una zona donde podría ser utilizado un chorro de agua.
- El dispositivo puede ser utilizado por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia y conocimiento sólo si ellas están bajo vigilancia o instruidas en el uso del aparato en modo seguro y si entienden los riesgos asociados.
- El aparato tiene que ser instalado en un lugar donde pueda ser utilizado sólo por personas que tienen bastante conocimiento y experiencia, especialmente sobre lo que atañe la seguridad y la higiene.
- Non se asumen responsabilidades por alteración de un cualquier componente del aparato.
- La limpieza y mantenimiento no deben ser ejecutadas por niños sin supervisión.
- Cada uso diferente de lo anteriormente mencionado es inadecuado y puede ser causa de peligro; el productor no se asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por uso inadecuado del aparato.
- El productor no se asume la responsabilidad de usos de piezas de recambio y/o accesorios no originales.
- El productor no se asume responsabilidad de reparaciones no realizadas en centros de asistencia autorizados.
- El aparato no puede ser abandonado y utilizado afuera.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, frío).
- No limpiar mediante chorros de agua o sumergiendo el aparato.
- Evite el contacto con partes móviles.

En todos los casos mencionados la garantía caducará



ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES PARA LA SEGURIDAD

Dado que el aparato funciona sólo por corriente eléctrica, no se puede excluir la posibilidad de que se generen descargas eléctricas, entonces hay que respetar plenamente las siguientes advertencias de seguridad.

- Antes del encendido asegurarse que el valor de la tensión de red corresponda al valor del voltaje indicado en la etiqueta aplicada en la parte de atrás del aparato y que el sistema eléctrico esté equipado con puesta a tierra.
- No manipular el aparato. Para cualquier problema dirigirse al personal técnico autorizado o al centro de asistencia más cercano.
- No tocar el aparato con manos y pies mojados.
- No tocar el enchufe eléctrico con las manos mojadas.
- Asegurarse que el enchufe utilizado esté siempre líberamente accesible, porque sólo de esta manera se podrá desconectarlo cuando se necesite.
- Si se quiere quitar el enchufe, no hay que tocar el cable porque este último puede dañarse.
- Para desconectar el aparato por completo hay que desenchufar.
- En caso de avería en el aparato, no intentar de repararlo. Apagar el aparato, desenchufar y llamar la asistencia técnica.
- En caso de daños en el enchufe o en el cable de alimentación, sustituirlos sólo exclusivamente por la asistencia técnica.
- No utilizar adaptadores, cables de extensión o bases múltiples de enchufes. Si fuera necesario, sería recomendable utilizar sólo adaptadores simples o bases múltiples de conformidad con las normas de seguridad, prestando atención a no superar el límite máximo de intensidad del adaptador, del cable de extensión y la potencia de la base múltiple.
- Desconectar el aparato de la alimentación si se deja sin vigilancia y también antes del montaje, desmontaje y limpieza.
- Para reducir el riesgo de lesiones, evitar que el cable caiga líberamente de la mesa y no dejarlo cerca de superficies calientes, angulosas u objetos afilados.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

COMPONENTES:

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 – Tolva para granos de café | 4 – Soporte para portafiltros |
| 2 – Mando de regulación de la molienda | 5 – Interruptor ON/OFF |
| 3 – Botón erogación café | |

INSTRUCCIONES DE USO

- Extraiga el molinillo de la caja y remueva todas las bolsas y los materiales de embalaje.
- Coloque el aparato en una superficie llana, para garantizar una estabilidad excelente.

Antes de encender el aparato asegúrese de que:

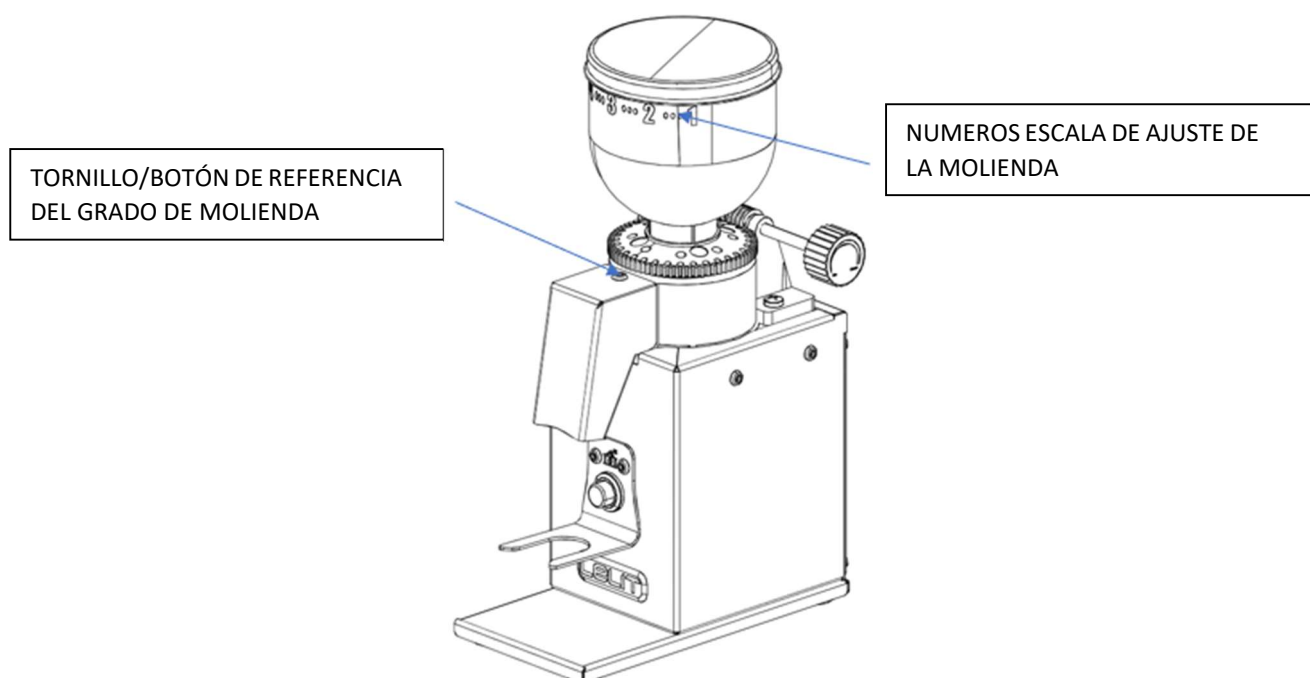
- El valor de la tensión de la red corresponda al voltaje indicado en la tarjeta colocada en el fondo del aparato
- El cable de alimentación esté conectado al enchufe del aparato y que el interruptor (5) esté encendido. La confirmación del encendido se tiene si se enciende la luz roja del interruptor
- Haya granos de café en la tolva (1).

Puesta en marcha:

Antes de activar eléctricamente el molinillo hay que tapar la tolva que contiene los granos con su tapa. Pulse el botón de molienda (3) con el portafiltros para comenzar la molienda y obtener el café molido y fresco directamente en el portafiltros. Suelte el botón y verifique el grado de molienda del café obtenido.

Regulación micrométrica de la molienda

Gire el mando de regulación (2) para modificar la granulometría del café molido. La regulación micrométrica no necesita ningún bloqueo. Ajuste la molienda con el motor encendido cuando hay café entre las muelas, con motor apagado si no hay café. Gire en sentido horario (hacia la derecha) para obtener una molienda más fina, en sentido antihorario (hacia la izquierda) para obtener una molienda más gruesa.



Mantenimiento ordinario y precauciones:

- El grado de molienda es importante para obtener un buen café cremoso y cambia según el tipo de café.
- Se aconseja sustituir periódicamente las muelas cónicas, cuando hay un desgaste.
- Para la sustitución o el mantenimiento de lo mencionado previamente, hay que contactar un centro de servicio autorizado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza y el mantenimiento de los molinillos de café son esenciales tanto para la calidad de la molienda como para la durabilidad del aparato a lo largo del tiempo.

Limpieza de la tolva de café (1):

La limpieza de la tolva tiene que llevarse a cabo una vez por semana.

Antes de empezar, desenchufe de la toma de corriente.

Utilice un paño, preferiblemente de microfibra como lo del kit limpieza LELIT (cod. PLA9101 - no incluido), y mójelo con un poco de agua para quitar la grasa que dejan los granos en la tolva de café (1). No utilice detergentes abrasivos y no sumerja el molinillo de café en agua.

Limpieza de las muelas:

La limpieza tiene que llevarse a cabo al menos cada 4 Kg de café molido.

Se sabe que la granulometría del café molido influye en la calidad del café expreso en taza. Durante el proceso de molienda, algunas partículas de café se depositan entre las gargantas de los dientes de las muelas, reduciendo la distancia entre los discos y conos, como también el tamaño de los granos de café en polvo que sale del molinillo de café.

Estas incrustaciones, formadas por grasas y aceites, a causa de las temperaturas elevadas que se desarrollan entre las muelas, en poco tiempo se vuelven rancias y crean moho que daña el café molido de manera irreversible. Por esta razón, la limpieza de las muelas y de la parte dedicada a la molienda es muy importante y hay que hacerlo utilizando un producto específico como el kit de limpieza de las muelas LELIT (código PLA9202 no incluido) que se presenta como un polvo formado por pequeños cristales a base de almidones comestibles sin gluten, con un alto poder absorbente de aceites y grasas.

Pasando entre las muelas, los cristales limpian los depósitos de café, asegurando un molido libre de malos olores. Posibles residuos no contienen sustancias nocivas para el consumidor o para el molinillo. Limpiar las muelas es muy simple. Se necesita seguir los siguientes pasos:

- Vacíe la tolva de café en granos (1) por completo.
- Accione el molinillo hasta eliminar completamente los pocos granos de café quedados
- Vierta en la tolva (1) una bolsita de producto, asegurándose que entre por completo en las muelas.
- Active el molinillo por unos 5 segundos presionando el botón (3) para que el polvo pase entre las muelas.
- Vuelva a poner en la tolva (1) el café en granos y después elimine los 2-3 primeros molidos. La limpieza se ha terminado.

DATOS TÉCNICOS:

Voltaje: 120 V 60 Hz 150 W

Peso: 2 kg;

Capacidad: 150 g

Máximo funcionamiento continuo: 20 sec ON – 60 sec OFF



ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO EN VIRTUD DE LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/EC y del Decreto Legislativo n. 151 del 25 de julio de 2005

A finales de su vida útil el producto no se debe eliminar junto con los residuos urbanos. Se puede entregar en los centros de recogida selectiva organizados por los ayuntamientos o por los revendedores que ofrecen este servicio. Eliminar separadamente un aparato permite evitar posibles consecuencias negativas en el medio ambiente y en la salud derivados por una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales, con los que se forma, para obtener un importante ahorro energético y de recursos. Para confirmar la obligación de eliminarse separadamente los aparatos, en el producto está indicada la marca del contenedor de basura tachado.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

LELIT Srl a socio unico declara bajo su responsabilidad que el producto **PL043MMI-1B80** al que se refiere esta declaración, se ajusta a las normas siguientes:

EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012;

EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014;

EN 62233:2008; CISPR 14-1; CISPR 14-2;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 50564:2011.

2014/35/EU; 2011/65/EU; 1907/2006/EU

NB: La presente declaración pierde su validez si el aparato se modifica sin nuestra previa autorización.

Castegnato, BS 10/10/2023

Emanuele Epis
Legale Rappresentante

LELIT srl a socio unico
25045 Castegnato (BS)

CONDIZIONI DI GARANZIA

GARANZIA LIMITATA

A seconda del luogo di acquisto, o il venditore o LELIT garantiscono il prodotto per uso domestico contro eventuali difetti di fabbrica o materiali, in territori specifici e per un periodo di tempo limitato a partire dalla data d'acquisto.

Durante questo periodo di garanzia, il venditore oppure LELIT provvederanno, a loro esclusiva discrezione, alla riparazione, alla sostituzione o al rimborso di qualsiasi prodotto difettoso. Tutti i diritti legati alla garanzia legale in base alla legislazione nazionale vigente verranno rispettati e non saranno compromessi da alcun tipo di garanzia scritta.

Ai consumatori australiani questo prodotto viene fornito con garanzie che non possono essere escluse ai sensi della legge australiana del consumatore. Avete diritto alla sostituzione o al rimborso in caso di danni gravi e alla compensazione per ogni altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile.

Avete inoltre il diritto di far riparare o sostituire i prodotti, se questi non sono di una qualità accettabile oppure se presentano danni da non considerarsi gravi.

Requisiti importanti e istruzioni su come presentare un reclamo sono disponibili sul sito di LELIT nella sezione dedicata ai termini e alle condizioni di garanzia.

GARANZIA DEL PRODUTTORE VALIDA SOLO SUL IL TERRITORIO ITALIANO PER I PRODOTTI DISTRIBUITI DA RIVENDITORI AUTORIZZATI "LELIT"

La garanzia del produttore di 24 mesi è valida per il territorio italiano e comunque non sostituisce le leggi in vigore qualora queste ultime risultino migliorative per il consumatore.

La garanzia si intende nella sostituzione o riparazione gratuita dei pezzi che presentano difetti di fabbrica. Sono pertanto esclusi dalla garanzia:

- le parti estetiche;
- i danni provocati da cattivo uso e/o da uso improprio;
- i fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento della macchina;
- le parti soggette a normale usura;
- i danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione del prodotto;
- la manutenzione o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o dall'utilizzo di ricambi non originali;
- la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o la manutenzione riportate nel libretto in dotazione al prodotto.

La garanzia non si estende mai temporalmente oltre quanto indicato, non prevede l'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone e/o cose, non prevede l'obbligo di sostituzione del prodotto.

Affinché la presente garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo indicato, è necessario che:

- il prodotto sia acquistato ed utilizzato per scopi domestici e comunque non da persone giuridiche, società o attività professionali di fatto;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento del prodotto alle reti energetiche (elettriche e idriche) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- tutte le operazioni di utilizzo del prodotto, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito dal personale autorizzato dal produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali;
- Il prodotto venga consegnato e ritirato dal consumatore a sue spese e responsabilità all'indirizzo autorizzato dal produttore; l'elenco degli indirizzi autorizzati è disponibile sul sito www.lelit.com alla pagina assistenza.

Per l'applicazione della garanzia è indispensabile presentare un documento (scontrino fiscale o fattura) comprovante la data d'acquisto; in mancanza di esso, la garanzia decorre dalla data di produzione del prodotto riportata sullo stesso.

Manomissioni di personale non autorizzato fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.

Qualora il prodotto venga acquistato e/o utilizzato da società, persone giuridiche o attività professionali di fatto, la garanzia è di 6 mesi.

WARRANTY TERMS: LIMITED GUARANTEE

Depending on the place of purchase either the seller or LELIT guarantee this product for domestic use in specified territories for a limited time from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials.

During this guarantee period either the seller or LELIT will repair, replace or refund any defective product at their sole discretion. All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by any written guarantee.

For Australian consumers, this product comes with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage.

You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Important requirements as well as instructions on how to make a claim can be found on the LELIT website in the full warranty terms and conditions.

CONDITIONS DE GARANTIE: GARANTIE LIMITÉE

En fonction du lieu d'achat, soit le vendeur soit LELIT garantissent le produit à usage domestique en cas de dommages d'usine ou de matériaux dans des territoires spécifiques et pendant une période de temps limitée à partir de la date d'achat.

Pendant cette période de garantie, le vendeur ou LELIT s'occuperont, à leur seule discrétion, de la réparation, du remplacement ou du remboursement de tout produit défectueux. Tous les droits liés à la garantie légale en vertu de la législation nationale en vigueur seront respectés et ne seront compromis par aucune garantie écrite.

Pour les consommateurs australiens, ce produit est livré avec des garanties qui ne peuvent pas être exclues en vertu de la loi australienne sur la consommation. Vous avez droit à un remplacement ou à un remboursement en cas de défaillance majeure et à une indemnisation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible.

Vous avez également le droit de faire réparer ou remplacer les marchandises au cas où celles-ci ne seraient pas d'une qualité acceptable ou que la panne ne constituerait pas une panne majeure.

Toute condition requise et toute instruction sur comment présenter une réclamation est disponible sur le site de LELIT dans la section dédiée aux termes et aux conditions de garantie.

GARANTÍA LIMITADA

Dependiendo del lugar de compra, el vendedor o LELIT garantizan este producto para uso doméstico en los territorios especificados por un tiempo limitado a partir de la fecha de compra contra defectos causados por mano de obra y materiales defectuosos.

Durante este periodo de garantía, el vendedor o LELIT repararán, sustituirán o reembolsarán cualquier producto defectuoso a su entera discreción. Se respetarán todos los derechos de garantía legal en virtud de la legislación nacional aplicable y no se verán mermados por ninguna garantía escrita.

Para los consumidores australianos, este producto viene con garantías que no pueden ser excluidas bajo la Ley Australiana del Consumidor. Usted tiene derecho a la sustitución o al reembolso en caso de avería grave y a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible.

También tiene derecho a la reparación o sustitución del producto si éste no es de calidad aceptable y el fallo no es grave.

Los requisitos importantes, así como las instrucciones sobre cómo presentar una reclamación, se pueden encontrar en la página web de LELIT, en los términos y condiciones de la garantía completos.

For eventual questions
or support request,
please visit our website.
Thank you!

LELIT.COM

cod 7800092 REV00



LELIT srl a socio unico

Viale del Lavoro, 47 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy

Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637

www.lelit.com - C.F. e P.Iva 04392010981